

Porównanie tłumaczeń Przysłów 4:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ceń ją, a wywyższy cię, obdarzy chwałą, gdy ją przygarniesz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ceń mądrość, a wywyższy cię, przygarnij ją, a otoczy cię czcią.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wywyższaj ją, a ona wywyższy ciebie, rozsławi cię, gdy ją przyjmiesz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wywyższaj ją, a wywyższy cię, rozsławi cię, gdy ją przyjmiesz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uchwycić się jej, i wywyższy cię: będziesz wślawion od niej, gdy ją obłapiesz,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ceń ją, a czcią cię otoczy, okryje cię sławą, gdy się do niej przytulisz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ceń ją sobie wysoko, a ona zapewni ci szacunek, obdarzy cię czcią, gdy ją otoczysz miłością.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chwal ją, a ona cię wywyższy, przysporzy ci honoru, jeśli do niej przyłgniesz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szanuj ją, a ona cię wywyższy, rozsławi cię, gdy ją posiadasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ceń ją wysoko, a ona cię wywyższy: ona ci chwałę zapewni, jeżeli ją posiadasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сприйми її, і піднесе тебе вгору. Пошануй її, щоб тебе обняла,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szanuj ją, a cię wyniesie; jeżeli ją obejmiesz, obdarzy cię szacunkiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ceń ją wysoko, a ona cię wywyższy. Otoczy cię chwałą, gdyż ją przyjmujesz.